

Agur Xiberua (Salut Soule)

Etxahun Iruri

Sor lekia ützirik gazte nintzalarik
Parisen sartü nintzan kurajez beterik
plazerez gose eta бүrian hartүrik
behar niala alagera bizi
bostetan geroztik nigar egiten dit
Xiberua zuri (bis).

Refrain :

Agur Xiberua
bazter gütietao xokorik eijerrena
Agur sor lekia
zuri ditit ene ametsik goxuenak
Bihotzan erditik
bostetan elki deitadazüt hasperena
zü ützig geroztik
bizi niz trixterik, abandonatүrik
ezpeita herririk
Paris ez besterik, zü bezalakorik.

Palazio ederretan gira alojatzen
Eta segүr goratik aide freska hartzen
Gain-behera so-ginik betzait үdүritzen
Orhiganen nizala agitzen
Bena ez dira heben
Bazterrak berdatzen
Txoriak kantatzen !

Refrain

Ametsa lagүн nezak ni Atharratzera
Ene azken egүnen han iragaitera
Orhiko txoriaren kantүz behatzera
Parka ditzan nik egin nigarrak
Hots ! Xiberotarrak
Aintzinian gora Uxxaldүн bandera.

Ayant laissé le Pays natal quand j'étais jeune
J'arrivais à Paris plein de courage
avide de plaisir et bien décidé
à vivre joyeusement.
Depuis j'ai souvent pleuré
en pensant à toi Soule!

Refrain :

Salut Soule,
le plus beau pays du monde.
Salut pays natal
à qui je dois les rêves les plus doux.
Souvent tu m'as fait soupirer
du fond du coeur.
Depuis que je t'ai laissée
Je vis tristement, abandonné.
Il n'y a pas de Pays,
ni Paris, ni autre, semblable à toi.

Nous logeons dans de beaux palais
et nous prenons de bien haut l'air frais.
Il me semble en regardant de haut en bas
que je me trouve au pic d'Orhy.
Mais les environs ici
ne verdissent pas
et les oiseaux ne chantent pas.

Refrain

Rève aide-moi à aller à Tardets
pour y passer mes derniers jours,
entendre le chant de l'oiseau d'Orhy,
qu'il me pardonne les larmes que j'ai versées.
Allons ! Souletins
Tenons bien haut le drapeau basque.

AVEC LES CHANTADORES